



Model TT-15S1 User Guide

Turntable

ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.
RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Marantz.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase.

Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

HEBEN SIE IHRE QUITTING GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf. Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungswecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

WICHTIG!

Bei Garantiefragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit Kaufdatum vorlegen. Ihren Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke Marantz Dealer.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met Marantz.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita.

La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio.

IMPORTANTE

Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti

l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor Marantz.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con Marantz.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

FOREWORD

Congratulations to your choice of the TT-15S1 turntable, a world-class turntable, made by Marantz. Please read this user manual carefully, to avoid any damages or loss of warranty. These instructions will help you with an easy set-up and guarantee the highest pleasure for a long time. We wish you a lot of musical enjoyments with your new Marantz TT-15S1 turntable.

This section must be read before any connection is made to the mains supply.

Warnings

Do not expose the equipment to rain or moisture.
Do not remove the cover from the equipment.
Do not insert anything into the equipment through the ventilation holes.
Do not handle the mains lead with wet hands.
No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.

CE MARKING



The Marantz TT-15S1 conforms with the EMC directive and low voltage directive.

EQUIPMENT MAINS WORKING SETTING

Your Marantz product has been prepared to comply with the household power and safety requirements that exist in your area. This product can be powered by 230 V AC only.

COPYRIGHT

Recording and playback of any material may require consent. For further information refer to the following:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- Any subsequent statutory enactments and orders

Table of contents

Product description	2
Scope of supply	2
Installation and set up	4
Specific precautions	6
Service information	6
Technical Specifications	6

PRODUCT DESCRIPTION

The ultra low resonance construction in combination with a stand alone motor unit, guarantees total isolation of resonance from the turntable chassis, providing the best music reproduction and authentic audiophile imaging. A high precision, maintenance free ceramic bearing is completing the analogue pleasure.

However it's the sum of the individual parts that determines the quality of the Marantz TT-15S1 turntable. That is why Marantz has optimised the tonearm for the mechanism with a magnetic floating antiskating system and a matching ClearAudio Virtuoso MM cartridge executed in ebony wood.

SCOPE OF SUPPLY

Marantz has developed a special and secure turntable packing, to avoid any transportation damages. Please store this original packing, in case you need to ship the turntable.

Please confirm the content of the packaging of the TT-15S1 based on the below overview.



1 Turntable chassis

3 Tonearm with counterweight and interconnects

2 Bearing (upper part) with adjusted bearing shaft

4 Turntable-Platter made from GS-Acryl



5



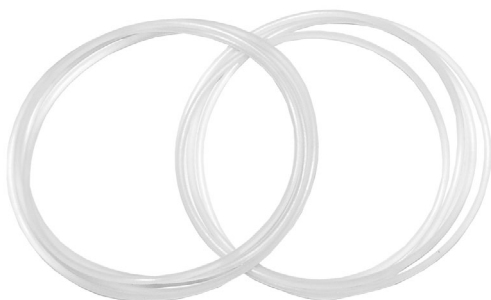
6



7



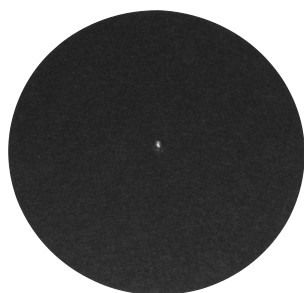
8



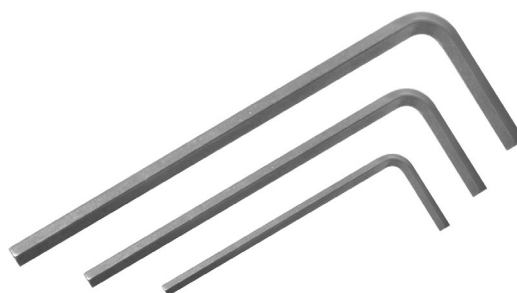
9



10



11



12



13

- 5 Motor drive unit with mains cable
- 7 A pair of white gloves
- 9 Two drive belts
- 11 Felt Sheet
- 13 Record clamp "Clever Clamp"

- 6 Acrylic motor pulley
- 8 Grounding wire for the turntables bearing
- 10 Bearing oil for occasional use
- 12 Three Allen keys (sizes: 1.5 / 2.5 / 3)

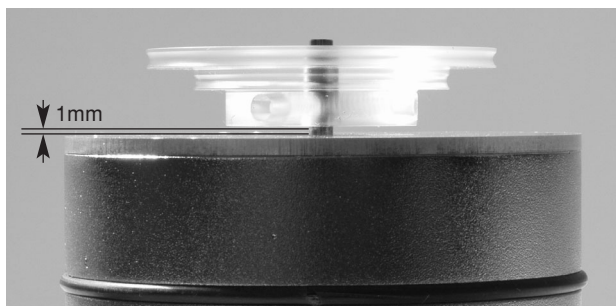
INSTALLATION AND SET UP

The Marantz TT-15S1 comes in several pre mounted parts, as described in Scope of supply. The set up and installation is done quickly and very easy. Please use the white gloves during this procedure, to avoid scratches.

You should consider a safe and clean working area for the installation, in spite, as near as possible to the final position of the turntable.

First take out the accessories, the motor and the tonearm of the packing. Now you should take out the first packing layer. After that you can take out the turntable chassis including the mounted lower and upper bearing part from the second packing layer. Place the turntable chassis on its feet on the area where the final position of your turntable will be.

Take the motor-pulley out of the accessory bag and shift the motor pulley as far as on the motors' shaft until you have a distance of approximately 1 mm between the upper edge of the motor and the lower edge of the pulley. Now screw the three screws in the pulley one after the other with a screwdriver.



Lift the turntable chassis and slide the motor from below exactly under the predefined position hole in the chassis. Please pay attention that the switch of the motor is outside on the left side of the record player body. When the motor is at the right position carefully put the chassis down again.

After that you have to centre the motor in the motor-position hole without any contact to the turntable chassis. This way you can use your turntable perfectly decoupled from the motor.

Remove the second packing layer. In the bottom packing layer you will find the turntable platter. Please take the platter out with both hands. Place the platter with the 60mm wide and 5mm deep cut out on the upper bearing part. Through a lightly up and down movement the platter will slip onto the bearing upper part. Ensure with a gently (!) pressure that the platter is applying on the complete surface of the bearing.

Take the threaded bolt (M6 x 8) out of your accessory bag and screw it with the adequate Allen key into the winding near the tonearm cut of the turntable chassis, so that the front of the bolt is not facing out the inner side of the tonearm cut.

Position the enclosed counterweight on top of the chassis in front of the cut out for the tonearm. Take the tonearm and slide first the interconnect cable through the hole followed by the tonearm's shaft. Gently push the arm down into to the hole until the pickup lift is seated on the counterweight (see figure...). Please ensure that the tonearm tube is in parallel to the right edge of the turntable body. Now carefully fix by turning the pick up with an Allen key and afterwards remove the counterweight.



When the tonearm is fixed you can connect the cartridge to the tonearm. The guideway in the headshell simplifies the assembling. Please fix the cartridge, with the screw and appropriate allen key, to the tonearm when positioned at the lower threshold (see picture). In this position the cartridge and the arm will automatically have the correct angle and an optimised incline.



Carefully connect the cartridge to the tonearm cable. The headshell wires (cartridge connection leads) are colour coded according to the international standard and are given in the below overview:

Colour code of the Satisfy tonearm wire:

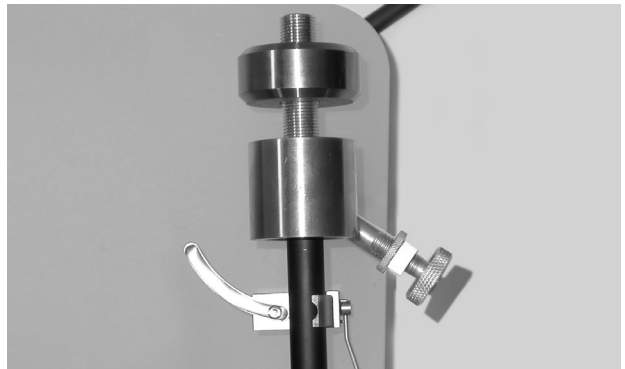
Signal left channel (L+)	white
Signal ground left channel (L -)	blue
Signal right channel (R+)	red
Signal ground right channel (R -)	green

Important: pay attention during the following steps to avoid any damages to the cartridge.

If you are using the enclosed ClearAudio Moving Magnet cartridge Virtuoso Wood you can adjust the force to 22 mN. Gently push the counterweight onto the pick up end so that the imprinted scale shows in the pick up system direction. When you let the pick up go, the counterweight moves down and the system up. Now remove the needle's protective cover and turn the counterweight in the system direction until the pick up is in balance and hovers freely. Please be careful not to damage the system's needle when doing this. The position you now have corresponds to a load weight of 0mN. With the scaling on the counterweight you can now adjust this to exactly 22mN. A complete revolution corresponds to 5mN, i.e. you must turn the counterweight 4 complete revolutions plus 2 scaled units in the system direction. Now the system has been lowered. Please take care to not damage the system's needle when doing this.

For the next settings place any LP on to the platter. Now you can remove the stylus protector. If you now lift down the cartridge to the middle of the turntable platter, you must see (from the side) that the upper edge of the tonearm tube is parallel to the surface of the record. You can use the tonearm tube as orientation. If it is necessary you can adjust the height of the tonearm. For that you have to move the tonearm in the chassis's hole in the right direction and fix the position through locking the Allen screw in the edge of the turntable chassis.

In order to finalize the general setup you have to adjust for antiskating. This is also related to the tracking force of the cartridge. With the antiskating screw (on the right hand sight of the main counter weight) you can complete the calibration of the tonearm. Given the tracking force of 22Nm, the screw should be in the middle position.



The fine-tuning can be done best when a well known recording containing a solo instrument or voice which should be located in the front centre position of the sound stage. In case the image has moved to much to the right hand sight of the sound stage, you should lower the antiskating by screwing the antiskatingscrew out. In case the image is positioned to much to the left hand sight you should increase the antiskating by screwing the antiskatingscrew in.

Connect your interconnect cable of your Marantz TT-15S1 now with the phono input of your phono-preamplifier and connect the power cord to the mains.

Place one drive belt (the second is for spare) around the platter and around the pulley. The smaller diameter of the pulley is used for 33 1/3 rpm and the larger diameter for 45 rpm. The position "I" on the motor-switch indicates that the turntable is switched on. Please let the turntable be switched on for the first 15 to 30 minutes, for breaking in.

It is recommended to connect the lower part of the bearing with the enclosed grounding cable to the grounding terminal on your amplifier.



You are completely set to play and enjoy your vinyl records on your Marantz TT-15S1 turntable.

SPECIFIC PRECAUTIONS

Every two years you can lubricate (only if you will recognize speed variations) the bearing of the turntable platter with the delivered oil. In this case it is enough to put 4 or 5 drops of the oil into bearing. Please take special caution to any damages of the power cord. Any damages should only be repaired only by authorized personal. A damaged power cord must be exchanged immediately!

Caution! Please use only non-alcoholic fluids and only fluids specially used for acrylic, to clean the Emotion-turntable. Otherwise there could occur damage to the material or the surface!!!

SERVICE AND REPAIR

Please contact your Authorized Marantz dealer nearby in case this manual didn't answer all your questions regarding your newly purchased Marantz product.

Only the most competent and qualified service technicians should be allowed to service the equipment. The Marantz company and its factory-trained warranty station personnel have the knowledge and special facilities needed for the repair and calibration of this precision equipment.

After the warranty period has expired, repairs will be performed for a charge if the equipment can be restored to normal operation. In the event of difficulty, consult your Authorized Marantz dealer. Please quote the model and serial number of the equipment and give a full description of what you think is abnormal about the equipment's behaviour.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Construction principle:	Resonance optimised chassis shape, belt driven
Speed possibilities:	33 1/3 rpm / 45 rpm (78 rpm with optional motor pulley)
Drive unit:	Decoupled synchronous motor in a massive metal-housing
Bearing:	Hardened steel, polished sinter bronze insert with a ceramic ball
Platter:	GS-PMMA, acrylic, precision CNC machined surface
Speed variation:	±0,2 %
Dimensions:	Aprox. 400 mm x 330 mm x 150 mm
Warranty:	3 years (excluding the cartridge)

VORWORT

Sie haben sich für einen Marantz TT-15S1 Plattenspieler entschieden, ein hochwertiges Produkt aus dem Hause Marantz. Wir bedanken uns bei Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Um die volle Qualität des Marantz TT-15S1 nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Alle Hinweise dienen der langjährigen Freundschaft mit dem Marantz TT-15S1 und bewahren Sie vor Fehlbedienungen.

Lesen Sie diesen Abschnitt in jedem Fall, bevor Sie ein Gerät an das Stromnetz anschließen.

Warnungen

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.

Es dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme, wie etwa brennende Kerzen, auf dem Gerät aufgestellt werden.

CE-MARKIERUNG



Der Marantz TT-15S1 entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und denen über Niederspannungsgeräte.

GERÄTENETZEINSTELLUNG

Ihr Marantz-Produkt wurde so konstruiert, dass es der Haushaltsleistung und den Sicherheitsbestimmungen in Ihrer Region genügt. Dieses Produkt kann nur mit 230 V Wechselstrom betrieben werden.

URHEBERRECHT

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatische und musikalische Aufführungsrechte, 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstler schutzgesetze von 1963 und 1972)
- Jegliche nachfolgende, gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.

Inhaltsverzeichnis

Produktübersicht	2
Lieferumfang	2
Aufbau und Inbetriebnahme	4
Besondere Hinweise	6
Service	6
Technische Daten	6

PRODUKTÜBERSICHT

Resonanzreduzierende Formgebung in Verbindung mit einer ausgelagerten Motoreinheit garantieren absolute Laufruhe, originalgetreue Wiedergabe und somit ein echtes Musikerlebnis. Ein hochpräzises, wartungsfreies Keramiklager sorgt für reibungslosen Analoggenuss.

Aber erst die Summe aller Einzelteile macht die ganze Qualität des Marantz TT15S1 aus. Deshalb befinden sich der zum Laufwerk optimierte Tonarm mit berührungslosem Antiskating und das auf den Tonarm abgestimmte clearaudio Virtuoso MM-System im Ebenholzgehäuse im Lieferumfang.

LIEFERUMFANG

Der Marantz TT15S1 verlässt unsere Fertigung in einer besonders sicheren und eigens für dieses Laufwerk konzipierten Verpackung. Bewahren Sie diese Verpackung auf, um jederzeit einen sicheren Transport Ihres Gerätes zu gewährleisten.

Bitte kontrollieren Sie anhand der unten aufgeführten Listung den Lieferumfang Ihres neu erworbenen Marantz TT15S1 Laufwerks. Dieser besteht aus:



1



2



3



4

1 Plattenspielerchassis

3 Tonarm mit Gegengewicht und Anschlusskabel

2 Lageroberteil mit eingepasster Lagerwelle

4 Plattenteller aus GS-Acryl



5



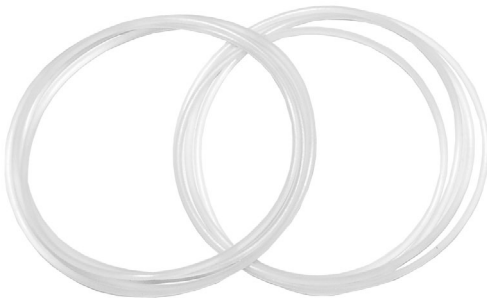
6



7



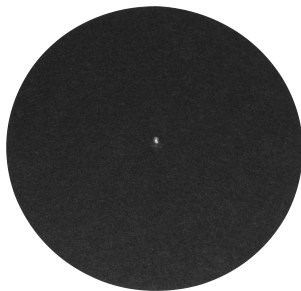
8



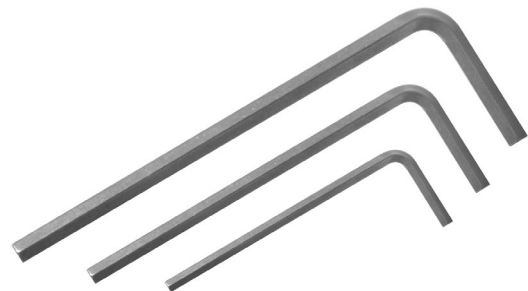
9



10



11



12



13

- 5 Motorantriebseinheit mit Netzzuleitung
- 7 1 Paar weiße Handschuhe
- 9 2 Antriebsriemen
- 11 Filzmatte
- 13 Clever Clamp Plattenklemme

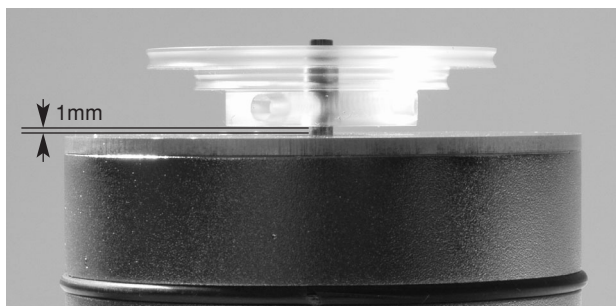
- 6 Antriebsrad aus Acryl
- 8 Erdungskabel für Laufwerkslager
- 10 Lageröl
- 12 3 Inbusschlüssel Größe 1,5 / 2,5 / 3

AUFBAU UND INBETRIEBNAHME

Der Marantz TT15S1 besteht aus mehreren Teilen, wie unter Lieferumfang beschrieben. Der Aufbau des Laufwerks ist mit wenigen Handgriffen zu bewerkstelligen. Benutzen Sie bitte zum Aufbau unbedingt die mitgelieferten weißen Handschuhe, um Kratzer zu vermeiden.

Für den Zusammenbau benötigen Sie eine saubere und staubfreie Arbeitsfläche; im Idealfall in der Nähe des zukünftigen Aufstellorts. Nehmen Sie zuerst den Motor und den Tonarm aus der Verpackung und legen Sie beide zur Seite. Nun können Sie die gesamte obere Verpackungsschicht aus dem Karton entnehmen. Nehmen Sie nun das Laufwerksschassis samt eingepasstem Lagerober- und Unterteil aus der Verpackung heraus und stellen Sie diese auf einer sauberen Unterlage ab.

Schieben Sie nun das Antriebsrad soweit auf die Achse des Motors, bis zwischen Motoroberkante und Antriebsradunterkante ein Spalt von ca. 1 mm besteht. Ziehen Sie die drei Schrauben in dem Antriebsrad mit dem Feinschraubendreher nacheinander gleichmäßig an.



Heben Sie nun das Laufwerksschassis von der Motoreinseite aus an und schieben Sie die Motoreinheit von unten in die dafür vorgesehene Aussparung des Chassis. Achten Sie hierbei darauf, dass der Schalter des Motors zur linken Seite des Plattenspielerkörpers weist.

Lassen Sie das Chassis wieder nach unten ab. Danach zentrieren Sie die Motoreinheit, sodass kein Kontakt zum Laufwerksschassis besteht. Somit haben Sie das Laufwerk perfekt vom Motor entkoppelt.

Jetzt können Sie die verbleibende Verpackungsebene ebenfalls aus dem Karton entnehmen und beiseite legen. Auf der untersten Verpackungsebene ist der Plattenteller verpackt. Nehmen Sie den Plattenteller in beide Hände, sodass die Plattentellerseite mit der etwa 60mm breiten und 5mm tiefen Ausdrehung nach unten weist und setzen diesen auf das zuvor entsprechend in das Laufwerksschassis eingesetzte Lager auf.

Durch leichtes hin- und herwippen gleitet der Plattenteller auf das Lageroberteil. Mit sanftem (!) Druck von oben können Sie sicherstellen, dass der Plattenteller auf der gesamten Auflagefläche des Lageroberteiles liegt.

Nehmen Sie aus dem Zubehörbeutel den Gewindestift (M 6 x 8) heraus und schrauben Sie diesen mit dem passenden Inbusschlüssel in die Gewindebohrung des Laufwerkkörpers nahe der Tonarmaufnahmebohrung. Drehen Sie den Gewindestift nur soweit ein, dass er nicht in der Tonarmaufnahmebohrung austritt, damit anschließend der Tonarmfuß ungehindert eingesetzt werden kann.

Legen Sie das Gegengewicht vor die Aussparung für den Tonarm direkt auf das Chassis. Nehmen Sie den Tonarm und führen zuerst die Anschlusskabel und anschließend den Fuß des Tonarmes in die dafür vorgesehene Bohrung des Chassis. Schieben Sie den Tonarm so weit in die Bohrung, bis der Tonarmlift auf dem Gegengewicht aufliegt (siehe Abbildung ...). Der Tonarmfuß auf dem Distanzstück aufliegt. Das Tonarmrohr sollte, von der Ruheposition gehalten, parallel zur rechten Kante des Chassis verlaufen. Fixieren Sie nun vorsichtig durch Drehen des Inbusschlüssels den Tonarm und entfernen danach das Gegengewicht.



Nun können Sie den Tonabnehmer auf dem Tonarm montieren.

Die Führungsstifte am Headshell erleichtern die Montage. Bitte fixieren Sie das System mit der mittig angebrachten Inbusschraube am unteren Anschlag. Hieraus ergeben sich der korrekte Kröpfungswinkel und der optimale Überhang.



Jetzt sollten Sie vorsichtig die Tonarmkabel mit dem Tonabnehmersystem verbinden. Die richtige Anschlusskodierung entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle:

Farbcodierung der Signalkabel des Tonarms:

Signal linker Kanal (L+)	weiß
Signalmasse linker Kanal (L -)	blau
Signal rechter Kanal (R+)	rot
Signalmasse rechter Kanal (R -)	grün

Achtung: Gehen Sie bei den folgenden Arbeitsschritten und Einstellungen unbedingt behutsam vor, um eine Beschädigung Ihres Tonabnehmersystems zu vermeiden.

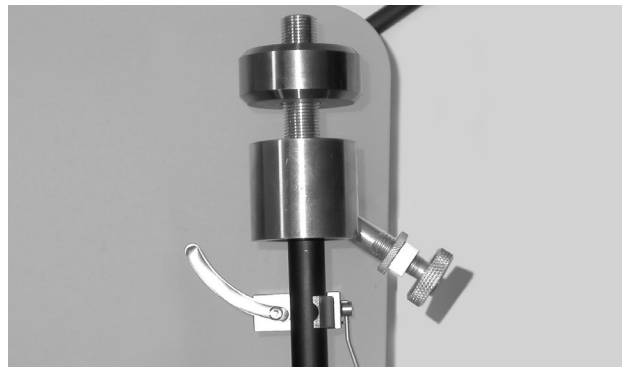
Wenn Sie das mitgelieferte clearaudio Moving Magnet Tonabnehmer Virtuoso WOOD verwenden, sollten Sie die Auflagekraft auf 22mN einstellen. Schieben Sie das Gegengewicht unter leichten Druck auf das Tonarmende, so dass die aufgedruckte Skalierung in Richtung Tonabnehmersystem zeigt. Wenn Sie den Tonarm loslassen, bewegt sich das Gegengewicht nach unten und das System nach oben. Entfernen Sie nun den Nadelschutz und drehen das Gegengewicht solange in Richtung System, bis der Tonarm in waage ist und frei schwebt. Bitte gehen Sie vorsichtig vor, damit die Nadel des Systems nicht beschädigt wird. Die erreichte Stellung entspricht einem Auflagegewicht von 0mN. Mit der Skalierung auf dem Gegengewicht können Sie nun exakt 22mN einstellen. Eine volle Umdrehung entspricht 5mN, d.h. Sie müssen das Gegengewicht 4 volle Umdrehungen plus 2 Skaleneinheiten in Richtung System drehen. Das System senkt sich nun. Bitte achten Sie darauf, dass die Nadel des Systems nicht beschädigt wird.

Zu den nachfolgenden Einstellungen legen Sie eine Schallplatte Ihrer Wahl auf den Plattenteller auf.

Entfernen Sie nun den Nadelschutz des Tonabnehmers. Wenn Sie den Tonabnehmer etwa auf Plattenmitte absenken, sollte seitlich betrachtet, die Oberkante des Tonabnehmerkörpers parallel zur Schallplattenoberfläche verlaufen. Als Orientierung kann hier auch das Tonarmrohr dienen. Die genaueste Einstellung erreichen Sie, wenn Sie die Parallelität mithilfe eines Geodreiecks überprüfen.

Falls nötig, passen Sie die Tonarmhöhe durch Verschieben des Tonarmes in der Tonarmbohrung in die entsprechende Richtung an und fixieren Sie diese Tonarmposition durch Anziehen der seitlichen Madenschraube.

Jetzt können Sie die Antiskatingeinstellung vornehmen. Diese wird in Abhängigkeit der Tonabnehmerauflagekraft getroffen. Mit Hilfe der Antiskating Schraube (Schraube rechts mit Kontermutter) wird die Tonarmjustage vervollständigt. Für Auflagekräfte von ca. 22 mN sollte die Schraube in etwa Mittelposition haben.



Die Feineinstellung erfolgt am Besten mit einer bekannten Aufnahme bei der die Stimme oder ein Soloinstrument in der Mitte zwischen den Lautsprechern positioniert ist. Sollte die Abbildung nach rechts verschoben sein ist die Antiskatingkraft zu groß und sie sollten die Schraube etwas herausdrehen. Bei einer Verschiebung nach links ist die Antiskatingkraft zu klein und die Schraube muss etwas weiter hineingedreht werden.

Legen Sie nun den Antriebsriemen um das Antriebspulley des Motors und um den Plattenteller. Der kleinere Durchmesser des Motorantriebsrades entspricht 33 1/3 Umdrehungen pro Minute, der größere obere Rillendurchmesser des Antriebsrades entspricht einer Drehzahl von 45 Upm. Durch Betätigen des seitlich am Motorgehäuse angebrachten Schalters in die Position "I" setzen Sie das Laufwerk in Betrieb. Es empfiehlt sich, das Laufwerk in diesem Zustand 15-30 Minuten einlaufen zu lassen.



Es empfiehlt sich ebenfalls, Ihr Laufwerk an dem Lagerunterteil mit dem mitgelieferten Erdungskabel (siehe nebenstehende Abbildung) zu erden, d.h. mit dem Masseanschluss ihres Verstärkers zu verbinden.

BESONDERE HINWEISE

Das Plattentellerlager sollte je nach Beanspruchung etwa alle 2 Jahre mit dem mitgelieferten Lageröl geschmiert werden. Es genügt, wenn Sie hierzu etwa 4-5 Tropfen in die Lagerbuchse geben. Die regelmäßige Sichtkontrolle über eine evtl. defekte Isolation der netzspannungsführenden Zuleitung der Motorantriebseinheit ist zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlenswert. Eine beschädigte Zuleitung sofort und ausschließlich vom Fachmann auswechseln lassen!

Achtung ! Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglas Elemente nur speziellen Acrylglasreiniger und keinesfalls Spiritus oder andere auf Alkohol basierende Flüssigkeiten (Gefahr von Oberflächenbeschädigung !!!) Verwenden Sie zum Reinigen keine trockenen Tücher, da diese elektrostatische Aufladungen erzeugen.

SERVICE UND REPARATUREN

Konnten Sie einen Fehler trotz Beachtung aller hier erwähnten Hinweise nicht beheben oder bestimmen, fragen Sie bitte Ihren Fachhändler um Rat. Das Gerät darf nur durch qualifizierte Fachtechniker mit höchster Fachkompetenz gewartet werden. Die Firma Marantz und ihre werksseitig ausgebildeten Mitarbeiter der für Garantiarbeiten zuständigen Kundendiensteinrichtungen besitzen das Wissen und die für Reparaturen und Einstellungen dieser Präzisionsgeräte notwendigen Spezialeinrichtungen. Nach Ablauf der Garantiezeit

werden Reparaturen gegen Kostenerstattung ausgeführt, soweit das Gerät wieder für den Normalbetrieb eingerichtet werden kann. Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schreiben Sie direkt an die nächste der in der Liste der autorisierten Kundendienststationen von Marantz aufgeführten Geschäftsstellen. Geben Sie bitte das Modell und die Seriennummer des Gerätes an, und beschreiben Sie im einzelnen, was nach Ihrer Meinung mit dem Gerät nicht in Ordnung ist.

TECHNISCHE DATEN

Konstruktionsprinzip:	Resonanzoptimiertes Laufwerksdesign, Riemenantrieb
Drehzahlbereich:	33 1/3 U/min / 45 U/min
Antrieb:	Entkoppelter Synchronmotor in massivem Metall-Druckgussgehäuse
Lager:	Gehärteter Stahl, polierte Laubbuchse aus Sinterlagerbronze mit Keramik kugel
Plattenteller:	GS-PMMA / Acryl, Oberfläche, CNC-präzisionsgedreht
Gleichlauf (bewertet):	±0,2 %
Abmessungen:	Aprox. 400 mm x 330 mm x 150 mm
Garantie:	3 Jahre (Ausgenommen ist hier das Tonabnehmersystem)

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'avoir choisi la platine TT-15S1, un tourne-disque de grande classe fabriqué par Marantz. Nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi afin d'éviter tout dommage ou toute perte de garantie.

Ces instructions vous aideront à installer votre appareil et vous garantiront un plaisir maximal pendant de nombreuses années. Nous espérons que votre nouvelle platine tourne-disque Marantz TT-15S1 vous procurera d'innombrables moments de joie musicale.

Veuillez lire cette section avant tout raccordement au secteur.

Avertissements

N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne retirez pas le capot de l'appareil.

N'introduisez aucun objet dans l'appareil à travers les orifices de ventilation.

Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec des mains humides.

Ne placez pas de sources de flammes nues telles que des bougies sur l'appareil.

MARQUE CE



La platine Marantz TT-15S1 satisfait à la directive sur la compatibilité électromagnétique et à la directive sur la basse tension.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Cet appareil Marantz a été préparé pour être utilisé sur le circuit électrique et dans les conditions de sécurité applicables à votre région. Il nécessite une alimentation de 230 V c.a.

DROITS D'AUTEUR

L'enregistrement et la reproduction de toute œuvre peut exiger une autorisation.

Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous à la législation suivante :

- Loi sur le droit d'auteur : Copyright Act 1956
- Loi sur les artistes et interprètes : Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Lois de protection des artistes et interprètes : Performers Protection Acts 1963 and 1972
- Toute loi, législation ou réglementation ultérieure

Table des matières

Description du produit	2
Emballage	2
Mesures de précaution particulières	4
Service après-vente et réparation	6
Service information	6
Caractéristiques techniques	6

DESCRIPTION DU PRODUIT

La structure à ultra-faible résonance et le moteur découplé de cet appareil garantissent une isolation totale du châssis de la platine, afin d'obtenir la meilleure reproduction musicale et une image audiophile authentique. Le palier en céramique haute précision et sans entretien assure un plaisir analogique constant.

Toutefois, c'est bien la somme des parties qui détermine la qualité de la platine tourne-disque Marantz TT-15S1. C'est pourquoi Marantz a optimisé le bras de lecture au mécanisme avec un système antiripage flottant magnétique et une cellule à aimant mobile (MM) ClearAudio Virtuoso en ébène.

EMBALLAGE

L'emballage qui vous est fourni a été mis au point spécialement par Marantz pour protéger parfaitement la platine tourne-disque et empêcher tout dommage pendant le transport. Nous vous recommandons de

conserver cet emballage original pour pouvoir l'utiliser en cas de transport ultérieurement. Nous vous invitons à vérifier si l'emballage de la platine TT-15S1 contient tous les éléments suivants :



1



3



2



4

- 1 Châssis de la platine tourne-disque
- 3 Bras de lecture avec contrepois et interconnexions

- 2 Palier (partie supérieure) avec axe ajusté
- 4 Plateau tourne-disque en méthacrylate



5



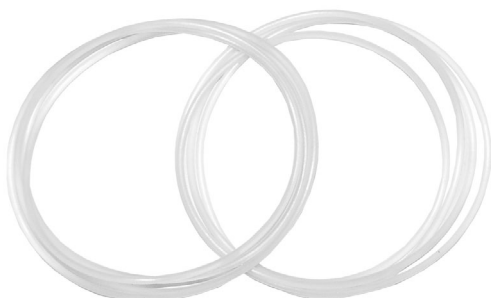
6



7



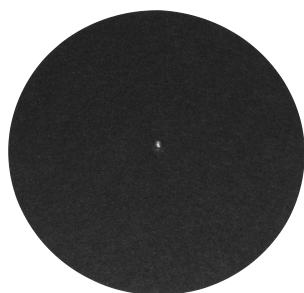
8



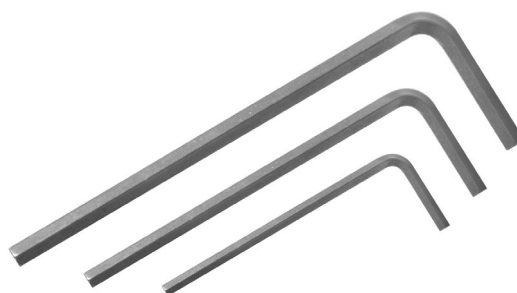
9



10



11



12



13

- 5 Bloc moteur avec câble secteur
- 7 Paire de gants blancs
- 9 Deux courroies d'entraînement
- 11 Feuille de feutre
- 13 Pince pour microsillon « Clever Clamp »

- 6 Poulie moteur acrylique
- 8 Fil de mise à la terre pour le palier
- 10 Huile pour palier (utilisation occasionnelle)
- 12 Trois clés à six pans (Allen) (1,5 / 2,5 / 3)

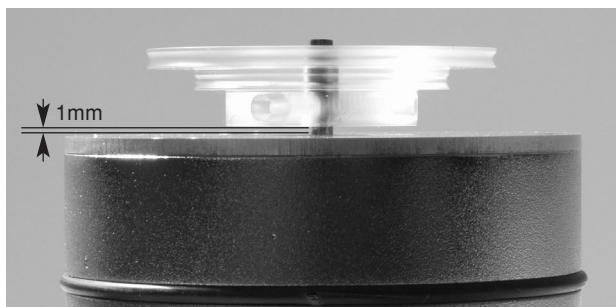
INSTALLATION

La platine Marantz TT-15S1 est livrée avec plusieurs pièces prémontées, décrites dans la section Emballage. La préparation de l'appareil s'effectue facilement et rapidement. Nous vous recommandons d'utiliser les gants blancs pendant cette opération pour éviter les griffures.

Il convient de réaliser le montage final de l'appareil sur une surface stable et propre, aussi proche que possible de l'emplacement souhaité de la platine tourne-disque.

Dans un premier temps, déballez les accessoires, le moteur et le bras de lecture. Vous pouvez alors retirer la première couche de protection de l'emballage. Ensuite, vous pouvez sortir le châssis de la platine, y compris le palier inférieur et supérieur monté de la deuxième couche de protection de l'emballage. Posez le châssis de la platine sur ses pieds à l'endroit où vous souhaitez placer votre platine tourne-disque.

Sortez la poulie moteur de l'emballage des accessoires et faites glisser la poulie le plus loin possible sur l'axe du moteur jusqu'à une distance d'environ 1 mm entre le bord supérieur du moteur et le bord inférieur de la poulie. Vissez les trois vis de la poulie l'une après l'autre à l'aide d'un tournevis.



Levez le châssis de la platine et faites glisser le moteur à partir du bas exactement sous le trou de la position prédéfinie dans le châssis. Veillez à ce que le commutateur du moteur soit situé à l'extérieur, à gauche du corps de la platine tourne-disque. Lorsque le moteur est à la position appropriée, abaissez le châssis.

Ensuite, centrez le moteur dans le trou de la position du moteur de façon à ce que le moteur n'entre pas en contact avec le châssis de la platine tourne-disque. Vous pouvez ainsi utiliser votre platine tourne-disque de manière parfaitement découplée du moteur.

Retirez la deuxième couche d'emballage. Le plateau se trouve au fond de l'emballage. Sortez le plateau

à l'aide des deux mains. Placez le plateau en positionnant l'échancrure de 60 mm de large et de 5 mm de profondeur sur la partie supérieure du palier. Avec un léger mouvement vers le haut et vers le bas, le plateau glissera sur la partie supérieure du palier. Assurez-vous, en exerçant une légère (!) pression, que la plateau repose bien sur la surface complète du palier.

Prenez le boulon fileté (M6 x 8) dans le sachet des accessoires et vissez-le à l'aide de la clé à six pans (Allen) appropriée dans le trou fileté près de l'entaille du châssis destinée à accueillir le bras de lecture, de telle façon que l'avant du boulon ne soit pas en face du côté intérieur de l'entaille du bras de lecture.

Placez le contrepoids fourni directement sur le châssis face à la coupure du bras de lecture. Prenez le bras de lecture et faites d'abord glisser le câble d'interconnexion à travers le trou, puis l'axe du bras. Poussez le bras dans le trou jusqu'à ce que l'élévateur du bras s'appuie contre le contrepoids (voir illustration ...). Assurez-vous que le tube du bras soit parallèle au bord droit du corps de la platine. Fixez à présent le bras de lecture en serrant en douceur la vis Allen et écartez ensuite le contrepoids.



Lorsque le bras de lecture est fixé, vous pouvez connecter la cellule au bras de lecture. Le guide dans la tête simplifie l'assemblage. Fixez la cellule à l'aide de la vis et de la clé à six pans (Allen) appropriée au bras de lecture dans la position correspondant au seuil inférieur (voir illustration). Dans cette position, la cellule et le bras présentent automatiquement l'angle approprié et une inclinaison optimisée.



Raccordez soigneusement la cellule au câble du bras de lecture. Les fils de la tête (conducteurs de la cellule) portent des couleurs conformes à la norme internationale. Ils sont représentés dans l'aperçu ci-dessous :

Code couleur des conducteurs du bras de lecture Satisfy :

Signal canal gauche (L+)	blanc
Signal terre canal gauche (L -)	bleu
Signal canal droit (R+)	rouge
Signal terre canal droit (R -)	vert

Important : Prenez des précautions particulières au cours des étapes suivantes pour éviter tout endommagement de la cellule.

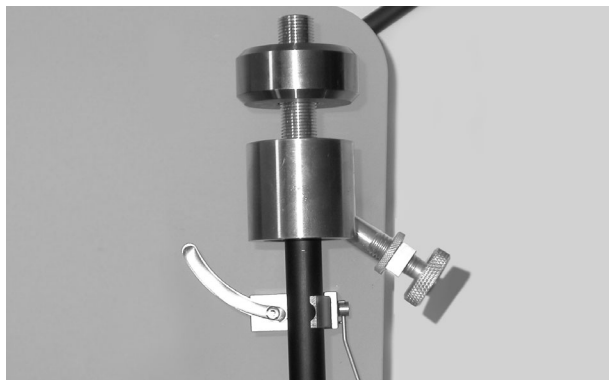
Si vous utilisez la cellule à aimant mobile ClearAudio Virtuoso Wood fournie, vous pouvez régler la force à 22 mN. Faites glisser le contrepoids en exerçant une légère pression sur l'extrémité du bras de lecture, de telle façon que la graduation imprimée se présente dans la direction de la cellule. Lorsque vous relâchez le bras de lecture, le contrepoids se déplace vers le bas et la cellule vers le haut. Enlevez à présent la protection de la pointe et tournez le contrepoids en direction de la cellule, jusqu'à ce que le bras atteigne l'équilibre et qu'il flotte librement dans l'air. Procédez avec prudence pour ne pas endommager la pointe de lecture de la cellule. La position atteinte correspond à un poids de charge de 0 mN. La graduation sur le contrepoids permet de procéder à un réglage exact de 22 mN. Un tour complet correspond à 5 mN, c.-à-d. que vous devez faire faire au contrepoids quatre tours complets plus deux unités de graduation en direction de la cellule. La cellule s'abaisse alors. Veillez dans tous les cas à ne pas abîmer la pointe de lecture de la cellule.

Pour les réglages suivants, placez un microsillon quelconque sur le plateau.

Retirez la protection de la pointe de lecture.

Si vous abaissez à présent la cellule au centre du plateau de la platine, vous devriez voir (en regardant depuis le côté) que le bord supérieur de l'axe du bras de lecture est parallèle à la surface du disque. Vous pouvez utiliser l'axe du bras de lecture pour vous orienter. Si nécessaire, vous pouvez régler la hauteur du bras. Pour cela, vous devez placer le bras dans le trou du châssis dans la bonne direction et fixer cette position en serrant la vis Allen dans le bord du châssis de la platine.

Pour terminer l'installation, réglez l'antiripage (compensation de la force centripète). Ce réglage dépend de la force d'appui de la cellule. L'étalonnage du bras de lecture peut être réalisé à l'aide de la vis d'antiripage (à droite du contrepoids principal). Étant donné que la force d'appui est de 22 Nm, la vis doit se trouver au milieu.

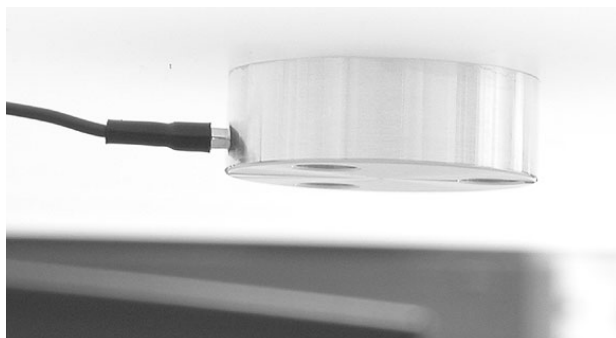


Le réglage fin peut être effectué avec un disque bien connu contenant le son d'un instrument solo ou une voix qui doit être situé au centre de la scène. Si l'image est trop à droite de la scène, il convient de diminuer l'antiripage en dévissant la vis correspondante.

Si l'image est trop à gauche de la scène, il convient d'augmenter l'antiripage en vissant la vis correspondante.

Raccordez le câble d'interconnexion de la platine Marantz TT-15S1 à l'entrée phono de votre préamplificateur phono et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Placez une courroie d'entraînement (la seconde est une pièce de rechange) autour du plateau et de la poulie. Le plus petit diamètre de la poulie correspond à la vitesse de 33 1/3 tr/mn, le plus grand à la vitesse de 45 tr/mn. La position « I » sur le commutateur du moteur indique que la platine tourne-disque est allumée. Laissez la platine tourne-disque allumée pendant les premières 15 à 30 minutes, pour rodage.



Il est recommandé de raccorder la partie inférieure du palier avec le câble de mise à la terre fourni à la borne de terre de votre amplificateur.

Vous êtes alors prêt à écouter vos microsillons sur votre platine tourne-disque Marantz TT-15S1.

MESURES DE PRÉCAUTION PARTICULIÈRES

Vous pouvez graisser le palier du plateau avec l'huile fournie tous les deux ans (uniquement si des variations de vitesse sont apparues). Dans ce cas, 4 ou 5 gouttes d'huile dans le palier suffisent. Veillez particulièrement à ne pas endommager le cordon d'alimentation. Pour toute réparation, adressez-vous exclusivement à un service ou à un technicien agréé. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé immédiatement !

Attention ! Pour nettoyer la platine Emotion, utilisez exclusivement des liquides ne contenant pas d'alcool et prévus spécialement pour l'acrylique, faute de quoi vous pourriez endommager le plateau ou la surface de la platine !!!

SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATION

Si ce mode d'emploi ne répond pas à toutes vos questions concernant votre nouvel appareil Marantz, contactez votre revendeur Marantz agréé.

Seuls les techniciens les plus compétents et les plus qualifiés doivent être autorisés à intervenir sur l'appareil. La société Marantz et son personnel de service après-vente formé spécialement possèdent les connaissances et les équipements spéciaux nécessaires à la réparation et à l'étalonnage de cet appareil de précision.

Une fois la période de garantie expirée, toute réparation sera effectuée contre paiement si le fonctionnement normal de l'appareil peut être rétabli. En cas de difficulté, consultez votre revendeur Marantz agréé. Mentionnez le modèle et le numéro de série de l'appareil et donnez une description complète de ce que vous pensez ne pas fonctionner correctement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Principe de construction :	Forme du châssis optimisée d'un point de vue de la résonance et entraînement par courroie
Vitesses :	33 1/3 tr/mn, 45 tr/mn (78 tr/mn avec poulie en option)
Moteur :	Moteur synchrone découplé abrité dans un boîtier en métal massif
Palier :	Acier trempé, pièce en bronze aggloméré poli avec bille en céramique
Plateau :	GS-PMMA, acrylique, surface usinée par commande numérique par ordinateur à haute précision
Variation de la vitesse :	±0,2 %
Dimensions :	Environ 400 mm x 330 mm x 150 mm
Garantie :	3 ans (à l'exclusion de la cellule)

VOORWOORD

Gefeliciteerd met uw keus voor de TT-15S1-draaitafel, een Marantz-product van wereldklasse. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door om beschadigingen of verlies van de garantie te voorkomen. Deze instructies helpen u de draaitafel zonder problemen te installeren en garanderen u een langdurig en optimaal plezier van uw draaitafel. Wij wensen u veel muzikaal genoegen met uw nieuwe Marantz TT-15S1-draaitafel.

Lees dit gedeelte voordat u de draaitafel aansluit op de netvoeding.

Waarschuwingen

Stel de apparatuur niet bloot aan water of vocht.

Verwijder niet de kap van de apparatuur.

Steek niets door de ventilatieopeningen in de apparatuur.

Pak het netsnoer niet vast met natte handen.

Plaats geen voorwerpen die open vlammen geven, zoals brandende kaarsen, op de apparatuur.

CE-KEURMERK



De Marantz TT-15S1 voldoet aan de EMC-richtlijn en de laagspanningsrichtlijn.

WERKINSTELLING NETVOEDING VAN HET APPARAAT

Uw Marantz-product is ingesteld overeenkomstig de voedings- en veiligheidsvereisten voor woonhuizen in uw land. U mag dit product alleen aansluiten op 230 V wisselstroom.

COPYRIGHT

Voor het opnemen en afspelen van allerlei soorten materiaal kan toestemming vereist zijn. Raadpleeg voor meer informatie de volgende bronnen:

- De Auteurswet van 1912
- De Wet naburige rechten
- De Databankenwet
- Alle andere regelgeving en bepalingen op dit gebied

Inhoudsopgave

Beschrijving van het product	2
Inhoud van de doos	2
Installatie en instelling	4
Specifieke voorzorgsmaatregelen	6
Service-informatie	6
Technische specificaties	6

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

De ultralaagresonante constructie gecombineerd met een vrijstaande motoreenheid staat garant voor een totale isolatie van resonantie van het draaitafelchassis. Dit levert de beste muziekweergave en een authentieke beeldvorming die ook de meest kritische luisteraar zal bekoren. Verder maakt een hoogprecisie, onderhoudsvrij keramisch lager het analoge luistergenot compleet.

Het is echter de som van de afzonderlijke delen die de kwaliteit van de Marantz TT-15S1-draaitafel bepaalt. Daarom hebben we de best mogelijke toonarm voor het mechanisme gemaakt, met een magnetisch drijvend anti-skatingsysteem en een bijpassend ClearAudio Virtuoso MM-element van ebbenhout.

INHOUD VAN DE DOOS

Marantz heeft een speciale, veilige verpakking voor de draaitafel ontwikkeld, om beschadiging tijdens het transport te voorkomen. Bewaar de originele verpakking voor het geval u de draaitafel moet verzenden.

Controleer aan de hand van onderstaand overzicht of de verpakking van de TT-15S1 de juiste inhoud bevat.



1



2



3



4

1 Draaitafelchassis

3 Toonarm met contragewicht en aansluitingen

2 Lager (bovenste deel) met aangepaste lageras

4 Draaitafelplateau van GS-acryl



5



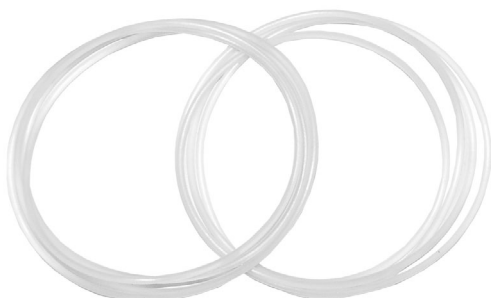
6



7



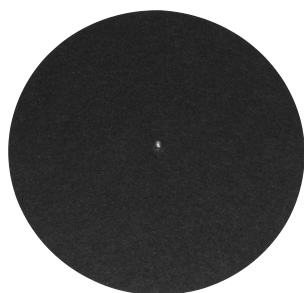
8



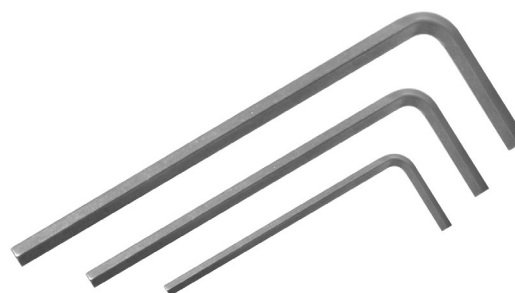
9



10



11



12



13

- 5 Motoraandrijfeenheid met netvoedingskabel
- 7 Een paar witte handschoenen
- 9 Twee aandrijfriemen
- 11 Viltten mat
- 13 'Clever clamp'-platenklem

- 6 Acryl motorpoelie
- 8 Aardedraad voor het lager van de draaitafel
- 10 Lagerolie voor incidenteel gebruik
- 12 Drie inbus-sleutels (maten: 1,5 / 2,5 / 3)

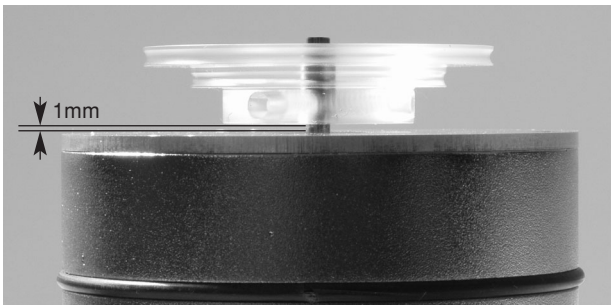
INSTALLATIE EN INSTELLING

De Marantz TT-15S1 wordt geleverd in verschillende vooraf gemonteerde onderdelen, zoals beschreven in Inhoud van de doos. U kunt de draaitafel snel en zeer eenvoudig installeren en instellen. Draag hierbij de meegeleverde witte handschoenen om te voorkomen dat u de draaitafel krast.

Zorg ook voor een veilige en schone werkplek voor de installatie, zo dicht mogelijk bij de uiteindelijke locatie van de draaitafel.

Neem eerst de accessoires, de motor en de toonarm uit de verpakking. Neem nu de eerste laag van de verpakking uit de doos. Vervolgens kunt u het chassis van de draaitafel uit de doos nemen, met het bevestigde bovenste en onderste lagerdeel, van de tweede verpakkingslaag. Zet het draaitafelchassis op zijn pootjes op de plaats waar u de draaitafel uiteindelijk wilt plaatsen.

Neem de motorpoelie uit de zak met accessoires en schuif de motorpoelie op de as van de motor tot er een afstand van ongeveer 1 mm overblijft tussen de bovenkant van de motor en de onderkant van de poelie. Schroef nu met een schroevendraaier achtereenvolgens de drie schroeven in de poelie.



Til het draaitafelchassis omhoog en schuif de motor van onderen precies onder het voorgedefinieerde positiegat in het chassis. Let op dat de schakelaar van de motor zich aan de buitenkant bevindt, op de linkerkant van het draaitafelchassis. Wanneer de motor op de juiste positie is, zet u het chassis voorzichtig weer neer.

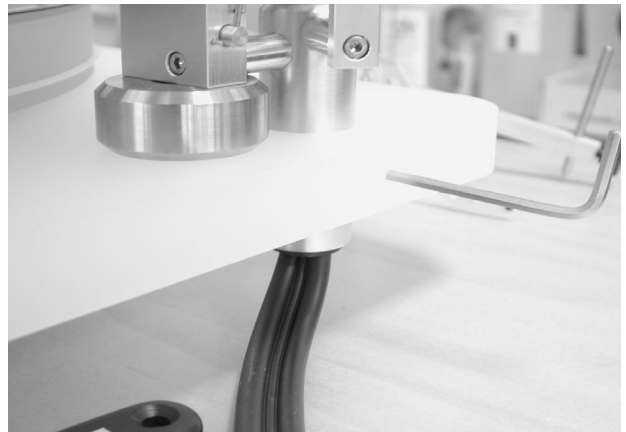
Daarna moet u de motor centreren in het motorpositiegat, waarbij u erop moet letten dat de motor geen contact maakt met het draaitafelchassis. Op die manier zorgt u ervoor dat de draaitafel helemaal geen contact maakt met de motor.

Verwijder de tweede verpakkingslaag. In de onderste verpakkingslaag vindt u het draaitafelplateau. Neem het plateau met beide handen uit de verpakking. Leg het plateau met de 60-mm brede en 5-mm diepe uitsnede op het bovenste lagerdeel. Beweeg het

plateau lichtjes omhoog en omlaag zodat het op het bovenste gedeelte van het lager schuift. Zorg er met een lichte (!) druk voor dat het plateau contact maakt met de volledige oppervlakte van het lager.

Neem de bout met schroefdraad (M6 x 8) uit de zak met accessoires en schroef die met de juiste imbus-sleutel in de wikkeling bij de uitsparing voor de toonarm van het draaitafelchassis, zodat de voorkant van de bout niet naar de binnenkant van de uitsparing voor de toonarm wijst.

Plaats het bijgevoegde contragewicht op het chassis direct voor de uitsparing voor de toonarm. Neem de toonarm en schuif eerst de aansluitkabel door het gat en daarna de as van de toonarm. Duw voorzichtig de arm omlaag in het gat totdat de armlift op het contragewicht rust (zie afbeelding). Zorg ervoor dat de buis van de arm parallel loopt aan de rechterkant van het draaitafelchassis. Zet de arm nu voorzichtig vast door de arm te draaien met een imbus-sleutel en verwijder vervolgens het contragewicht.



Wanneer de toonarm is vastgezet, kunt u het element aan de toonarm bevestigen. Dankzij de geleider in de elementdrager zal de montage geen problemen geven. Zet het element, met de schroef en de juiste Allen-sleutel, vast aan de toonarm terwijl deze in de onderste positie staat (zie afbeelding). In deze positie hebben het element en de arm automatisch de juiste hoek en een optimale helling.



Sluit het element voorzichtig aan op de toonarmkabel. De draden van de elementdrager zijn gecodeerd met kleuren overeenkomstig de internationale normen. U ziet hierna een overzicht:

Kleurcode van de Satisfy-toonarmdraad:

Linkersignaalkanaal (L+)	wit
Linkerkanaal signaalaarde (L-)	blauw
Rechtersignaalkanaal (R+)	rood
Rechterkanaal signaalaarde (R-)	groen

Belangrijk: let goed op bij de volgende stappen om beschadiging van het element te voorkomen.

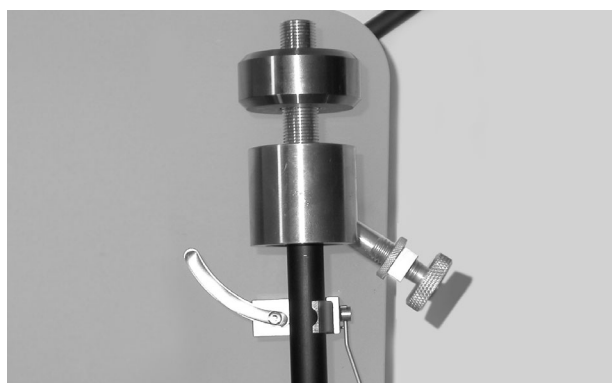
Als u het bijgeleverde ClearAudio Virtuoso Wood MM-element gebruikt, kunt u de druk instellen tot 22 mN door het contragewicht van de toonarm op de bout met schroefdraad te draaien totdat er ongeveer acht windingen zichtbaar zijn (achter-aanzicht van de toonarm). Duw voorzichtig het contragewicht op het eind van de arm, zodat de daarop afgedrukte schaal naar het element toe zichtbaar wordt. Wanneer u de arm loslaat, gaat het contragewicht omlaag en het element omhoog. Verwijder nu het beschermkapje van de naald en draai het contragewicht in de richting van het element tot de arm in balans is en vrij zweeft. Wees voorzichtig als u dit doet, om te voorkomen dat u de naald beschadigt. De huidige positie komt overeen met een naalddruk van 0 mN. U kunt deze naalddruk met de schaal op het contragewicht aanpassen tot exact 22 mN. Eén volledige omwenteling komt overeen met 5 mN, dus u moet het contragewicht vier maal volledig ronddraaien plus twee schaaleenheden, in de richting van het element. Nu staat het element lager. Wees voorzichtig als u dit doet, om te voorkomen dat u de naald beschadigt.

Voor de volgende instellingen legt u een willekeurige LP op het plateau. U kunt nu de naaldbeschermer weghalen.

Als u nu het element laat zakken tot het midden van het draaitafelplateau, zult u (vanaf de zijkant) zien dat de bovenrand van de toonarmbuis parallel loopt aan het oppervlak van het plateau. U kunt de toonarmbuis als oriëntatiepunt gebruiken. Zo nodig kunt u de hoogte van de toonarm aanpassen. Daarvoor moet u de toonarm in het gat in het chasis naar rechts verplaatsen en de arm op die gewenste positie fixeren door de Allen-schroef in de rand van het draaitafelchassis vast te draaien.

Als laatste stap van de algemene instelling moet u de anti-skating (of dwarsdrukcompensatie) instellen. Dit heeft ook te maken met de naalddruk van het element. Met de anti-skatingschroef (aan de rechterkant van het hoofdcontragewicht) kunt u de toonarm kalibreren.

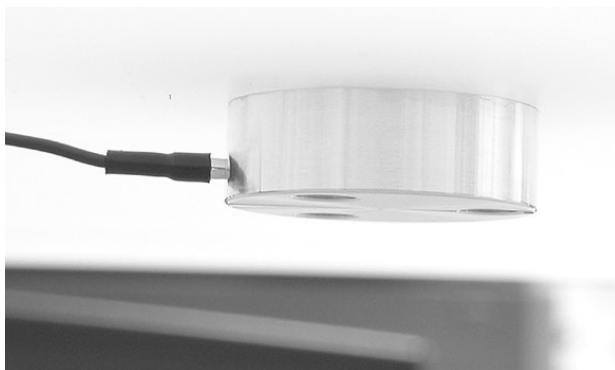
Bij een gewenste naalddruk van 22 mN moet de schroef in de middelste positie staan.



U kunt de fijnafstemming het best doen aan de hand van een bekende opname van een solo-instrument of -zanger die middenvoor op de opnamelocatie staat. Wanneer het beeld te veel naar de rechterkant van de locatie is bewogen, moet u de anti-skating verlagen door de anti-skatingschroef naar buiten te draaien. Wanneer het beeld te veel naar de linkerkant is bewogen, moet u de anti-skating verhogen door de anti-skatingschroef naar binnen te draaien.

Sluit de verbindingkabel van uw Marantz TT-15S1 nu aan op de phono-ingang van de voorversterker en steek het netsnoer in het stopcontact.

Leg één aandrijfriem (de andere riem is voor reserve) om het plateau en om de poelie. De kleinere diameter van de poelie wordt gebruikt voor 33 1/3 toeren en de grotere diameter voor 45 toeren. De positie "I" op de motorschakelaar geeft aan dat de draaitafel is ingeschakeld. Laat de draaitafel eerst 15 tot 30 minuten aanstaan, zodat de riem kan 'inlopen'. Het verdient aanbeveling het onderste deel van het lager met de bijgeleverde aardekabel aan te sluiten op de aardeaansluiting op uw versterker.



U bent nu helemaal klaar om uw vinylen platen af te spelen en te genieten van uw Marantz TT-15S1-draaitafel.

SPECIFIEKE VOORZORGS- MAATREGELEN

U kunt elke twee jaar (alleen als u merkt dat de snelheid niet constant is) het lager van het draaitafelplateau smeren met de meegeleverde olie. Het is dan voldoende om 4 à 5 druppels olie in het lager te druppelen.

Let vooral goed op eventuele beschadigingen van het netsnoer. Eventuele beschadigingen mogen alleen worden gerepareerd door bevoegd personeel.

U moet een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen.

Voorzichtig! Gebruik alleen niet-alcoholische vloeistoffen en alleen vloeistoffen die speciaal geschikt zijn voor acryl om de Emotion-draaitafel te reinigen. Anders zou u het materiaal of het oppervlak kunnen beschadigen.

SERVICE EN REPARATIES

Neem contact op met de erkende Marantz-dealer bij u in de buurt wanneer deze handleiding niet al uw vragen met betrekking tot uw nieuwe Marantz-product beantwoordt.

Laat het apparaat alleen onderhouden en repareren door zeer competente en volledig gekwalificeerde onderhoudsmonteurs. De medewerkers van Marantz en het in de fabriek geschoolde personeel van reparatiecentra beschikken over de kennis en

de speciale voorzieningen die nodig zijn voor het repareren en kalibreren van deze precisieapparatuur. Na afloop van de garantieperiode worden reparaties tegen betaling uitgevoerd als normale werking van de apparatuur na herstel mogelijk is. Raadpleeg bij problemen de erkende Marantz-dealer. Noem het model en serienummer van het apparaat en geef een volledige beschrijving van het naar uw mening afwijkende gedrag van het apparaat.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Constructie principe:	Voor resonantie geoptimaliseerde chassisvorm, met aandrijfriem
Mogelijke snelheden:	33 1/3 toeren / 45 toeren (78 toeren met een als optie verkrijgbare motorpoelie)
Aandrijfeenheid:	Ontkoppelde synchrone motor in een massief metalen behuizing
Lager:	Gehard staal, gepolijst sinterbronzen inzet met een keramische kogel
Plateau:	GS-PMMA, acryl, precisie CNC-bewerkt oppervlak
Snelheidsvariatie:	±0,2 %
Afmetingen:	Ongeveer 400 x 330 x 150 mm
Garantie:	3 jaar (exclusief element)

PREAMBOLO

Congratulazioni per il fatto di aver scelto la piastra giradischi TT-15S1, una piastra di classe mondiale prodotta dalla Marantz. Consigliamo una lettura accurata di questo Manuale di istruzioni, al fine di evitare eventuali danni o perdite di garanzia.

Queste istruzioni vi assisteranno durante la facile installazione e vi garantiranno il massimo piacere d'ascolto per un lungo tempo. Vi auguriamo di fruire di molte gioie d'ascolto grazie a questa nuova piastra giradischi Marantz TT-15S1.

Si deve leggere questo paragrafo prima di effettuare la connessione all'alimentazione di rete.

Avvertenze

Non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non rimuovere il coperchio del contenitore.

Non inserire nell'apparecchio alcun oggetto estraneo attraverso gli orifizi di ventilazione.

Non manipolare il cordone di alimentazione con le mani bagnate.

Sull'apparecchio non devono essere poste sorgenti di fiamme, quali una candela accesa.

MARCHIO CE



Il Marantz TT-15S1 è conforme alla direttiva EMC e a quella sulle apparecchiature a bassa tensione.

PREDISPOSIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO CON L'ALIMENTAZIONE DI RETE

Questo prodotto Marantz è stato preparato per essere conforme all'alimentazione domestica di rete e ai requisiti di sicurezza in vigore nella vostra località. Questo prodotto dev'essere alimentato unicamente a 230 Volt CA.

COPYRIGHT

La registrazione e la riproduzione di un qualsiasi materiale può richiedere un relativo permesso.

Per ulteriori informazioni consultare la seguente documentazione:

- Trattato sulla protezione intellettuale del 1956 ("Copyright Act 1956")
- Trattato sulle esibizioni teatrali e musicali del 1958 ("Dramatic and Musical Performers 1958")
- Trattati sulla protezione artistica del 1963 e del 1972 ("Performers Protection Acts 1963 & 1972")
- Tutte le normative e leggi seguenti, attualmente in vigore

Sommario

Descrizione del prodotto	2
Estensione della fornitura	2
Installazione e predisposizione	4
Precauzioni specifiche	6
Assistenza e riparazioni	6
Specifiche tecniche	6

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La costruzione a risonanza estremamente ridotta, abbinata a un motore isolato, garantisce una protezione totale contro un innesco di risonanza proveniente dal telaio della piastra, offrendo in tal modo la miglior riproduzione acustica possibile e un'immagine sonora ad autentico livello "audiofilo". Un cuscinetto di elevata precisione di ceramica, e quindi esente da manutenzione, completa la piacevolezza analogica.

È comunque la somma dei singoli pezzi che determina la qualità della piastra Marantz TT-15S1. Ecco il motivo per cui abbiamo ottimizzato il braccetto del meccanismo grazie a un sistema antiscivolo ("antiskating") a sospensione magnetica e a una testina del fonorivelatore di pari livello MM ClearAudio Virtuoso, realizzata in legno d'ebano.

ESTENSIONE DELLA FORNITURA

La Marantz ha sviluppato un imballaggio specifico e sicuro per questa piastra, al fine di evitare tutti i possibili danni dovuti al trasporto. Si consiglia di conservare l'imballaggio originale, nel caso si

debba spedire la piastra. Verificare il contenuto dell'imballaggio della piastra TT-15S1, sulla base della panoramica riportata qui di seguito.



1



3



2



4

1 Telaio della piastra

3 Braccetto con contrappeso e interconnessioni

2 Cuscinetto (parte superiore) con alberino del cuscinetto regolato

4 Piatto della piastra giradischi, realizzato in GS-Acryl



5



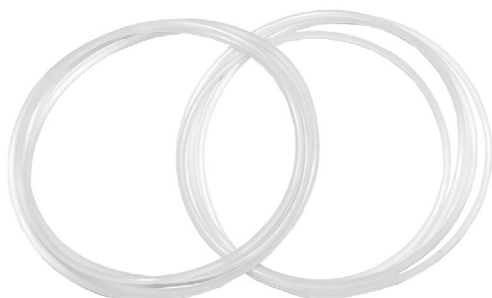
6



7



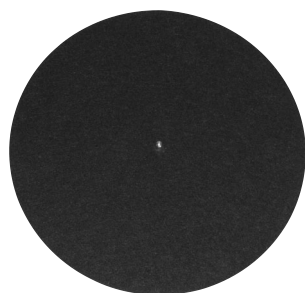
8



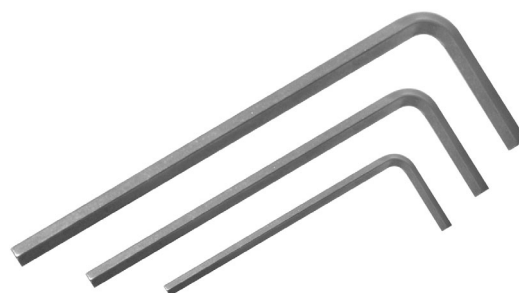
9



10



11



12



13

- 5 Motore di trasmissione con cavo di alimentazione da rete
- 7 Un paio di guanti bianchi
- 9 Due cinghie di trasmissione
- 11 Foglio di feltrino
- 13 Clampa da dischi "Clever Clamp"

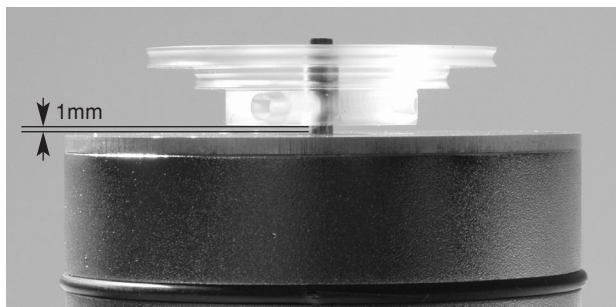
- 6 Puleggia acrilica del motore
- 8 Cavetto di messa a terra per il cuscinetto della piastra giradischi
- 10 Olio da cuscinetto per un utilizzo occasionale
- 12 Tre chiavi Allen (dimensioni: 1,5 / 2,5 / 3)

INSTALLAZIONE E PREDISPOSIZIONE

Il Marantz TT-15S1 viene consegnato suddiviso in diversi componenti premontati, come descritto nell' "Estensione della fornitura". L'installazione e la predisposizione vengono effettuate rapidamente e con estrema facilità. Durante queste procedure è consigliabile indossare i guanti bianchi, al fine di evitare eventuali graffi.

Si dovrebbe prevedere uno spazio di lavoro sicuro e pulito per l'installazione, indipendentemente ma preferibilmente in prossimità della posizione finale della piastra giradischi.

Estrarre per primi dall'imballaggio gli accessori, il motore e il braccetto. A questo punto, rimuovere il primo strato dell'imballaggio. Dopo di che, si può estrarre il telaio della piastra giradischi, comprese la parti premontate relative ai cuscinetti, inferiore e superiore, dal secondo strato dell'imballaggio. Sistemare il telaio della piastra giradischi sui suoi piedini, nella posizione finale prevista per l'apparecchio.



Estrarre la puleggia del motore dal sacchetto degli accessori e distanziare tale puleggia il più possibile, sull'asse del motore, fino ad ottenere una distanza di circa 1 mm tra il bordo superiore del motore e il margine inferiore della puleggia. A questo punto, serrare le tre viti nella puleggia, una dopo l'altra, mediante un giravite.

Sollevare il telaio della piastra giradischi e far scorrere il motore dal basso, fino a raggiungere il foro relativo alla posizione predefinita, praticato nel telaio. Far attenzione al fatto che l'interruttore del motore si trova all'esterno del corpo della piastra giradischi, sul lato sinistro. Una volta che il motore si trova nella sua posizione corretta, riabbassare di nuovo il telaio. Dopo di che, è necessario centrare il motore nel foro apposito, evitando qualsiasi contatto con il telaio della piastra giradischi. In questo modo, la piastra giradischi potrà funzionare in perfetta isolamento dal motore.

Rimuovere il secondo strato dell'imballaggio.

Nello strato inferiore dell'imballaggio si trova il piatto della piastra giradischi. Estrarre il piatto servendosi di entrambe le mani. Sistemare il piatto con l'intaglio largo 60 mm e profondo 5 mm sulla parte relativa al cuscinetto superiore. Grazie a un leggero movimento di su e giù, il piatto scivolerà sulla parte del cuscinetto superiore. Mediante una delicata (!) pressione assicurarsi che il piatto si appoggi su tutta la superficie del cuscinetto.

Estrarre il bullone filettato (M6 x 8) dal sacchetto degli accessori e avvitarlo, mediante l'apposita chiave Allen nell'incannatura accanto all'intaglio del braccetto del telaio della piastra giradischi, in maniera che la parte anteriore del bullone non sporga dal lato interno dell'intaglio del braccetto.

Posizionare il contrappeso fornito a corredo sopra lo chassis di fronte all'intaglio del braccio. Prendere il braccetto e far scorrere per prima cosa il cavetto di interconnessione attraverso il foro, seguito dall'albero del braccetto. Spingere delicatamente il braccetto nel foro, fino a che la presa del braccetto non sia sistemata sul contrappeso (vedere la Figura ...). Assicurarsi che il tubo del braccetto sia parallelo al bordo destro del corpo della piastra giradischi. Fissare accuratamente ruotando il braccetto mediante una chiave Allen, per poi rimuovere il contrappeso.



Una volta fissato il braccetto, si può connettere la testina del fonorivelatore al braccetto. La guida presente nel guscio della testina semplifica l'assemblaggio. Fissare al braccetto la testina del fonorivelatore grazie alla vite e alla chiave Allen appropriata, quando il braccetto è posizionato al soglio inferiore (vedere l'illustrazione). In questa posizione la testina del fonorivelatore e il braccetto presenteranno automaticamente un angolo corretto e un declivio ottimizzato.



Connettere attentamente la testina del fonorivelatore al cavetto del braccetto. I cavetti del guscio della testina (conduttori di connessione della testina) sono codificati mediante colori normalizzati internazionalmente, e che vengono descritti qui di seguito:

Colour code of the Satisfy tonearm wire:

Signal left channel (L+)	white
Signal ground left channel (L -)	blue
Signal right channel (R+)	red
Signal ground right channel (R -)	green

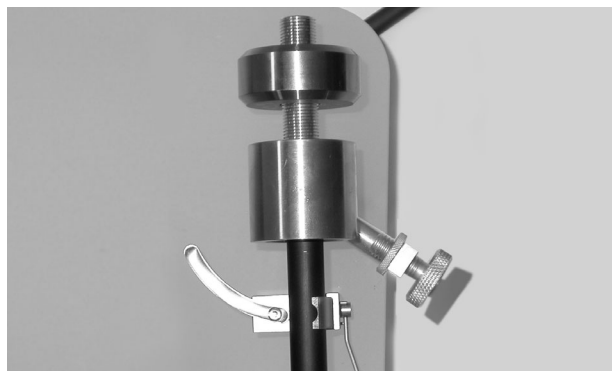
Importante: prestare la necessaria attenzione durante i passi seguenti, al fine di evitare eventuali danni alla testina del fonorivelatore.

Se si decide di utilizzare la testina a magnete mobile ClearAudio Virtuoso Wood fornita a corredo, si può regolare la forza a 22 mN. Spingere delicatamente il contrappeso sull'estremità del braccetto, in maniera che la scala incisa si possa vedere nella direzione del sistema del braccetto. Allorché si lascia andare il braccetto, il contrappeso si muove verso il basso e il sistema verso l'alto. A questo punto, rimuovere il cappuccio di protezione dello stilo e far ruotare il contrappeso in direzione del sistema, fintantoché il braccetto non sia in equilibrio e possa librare liberamente. Far attenzione a non provocare danni allo stilo del sistema durante il compimento di questa azione. La posizione che si è ora ottenuta corrisponde a un peso di carico di 0 mN. Grazie alla scala marcata sul contrappeso si può regolare il valore esattamente a 22 mN. Dato che una rotazione completa corrisponde a 5 mN, si dovrà ruotare il contrappeso per 4 rotazioni complete, più due unità della scala marcata sul contrappeso, nella direzione del sistema. A questo punto il sistema si troverà ad essere stato abbassato, per cui si consiglia di far attenzione a non danneggiare lo stilo del sistema durante questa operazione.

Per le regolazioni che seguono, sistemare un disco 33 giri qualsiasi sul piatto. Si può a questo punto rimuovere la protezione della puntina. Se ora si solleva la testina verso il punto di mezzo del disco

della piastra giradischi, si deve poter vedere (di lato) che il bordo superiore del braccetto è parallelo alla superficie del disco. Si può utilizzare il tubo del braccetto come orientazione. Se questo fosse necessario, si potrà regolare l'altezza del braccetto. Per poter far questo, si deve spostare il braccetto nel foro praticato nel telaio nella corretta direzione, e fissare la posizione mediante il serraggio della vite Allen nel bordo del telaio della piastra giradischi.

Per poter ultimare la predisposizione generale, si deve regolare la funzione antiscivolo ("antiskating"). Ci si riferisce ad essa anche come forza di tracciato della testina del fonorivelatore. Mediante la vite "antiskating" (sulla vista destra del peso del contatore principale), si può completare la calibratura del braccetto. Stante la forza di 22 Nm, la vite deve trovarsi in posizione mediana.

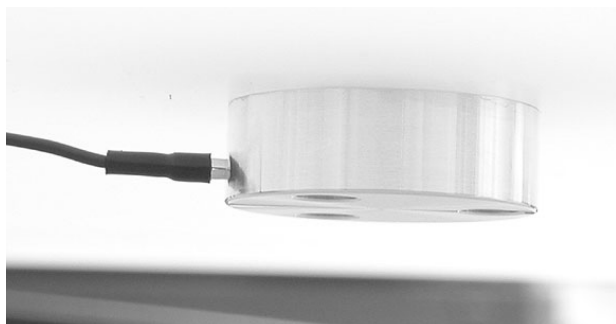


La regolazione fine potrà essere effettuata nelle migliori condizioni quando un disco che si conosce bene conterrà la riproduzione di un unico strumento o di una voce solista localizzati nella posizione centrale anteriore della scena sonora. Nel caso che l'immagine sonora sia spostata troppo verso la destra della scena, si deve abbassare l'"antiskating" svitandolo. Nel caso che l'immagine sonora sia posizionata troppo a sinistra, si dovrà incrementare l'"antiskating" avvitandolo.

Collegare a questo punto il cavetto di interconnessione del Marantz TT-15S1 con l'entrata fono del fono-preamplificatore e raccordare il cordone di alimentazione alla rete.

Sistemare una delle cinghie di trasmissione (la seconda è di riserva) attorno al piatto e attorno alla puleggia. Il diametro inferiore della puleggia viene impiegato per la velocità di 33 giri e 1/3, mentre il diametro maggiore per quella di 45 giri al minuto. La posizione "I" dell'interruttore del motore sta ad indicare che la piastra giradischi è accesa.

Si consiglia di lasciar accesa la piastra giradischi per la prima volta tra i 15 e i 30 minuti, per motivi di test dell'apparecchio.



Si raccomanda di connettere la parte inferiore del cuscinetto, mediante il cavetto di messa a terra fornito a corredo, al terminale di messa a terra dell'amplificatore.

Si è così pronti a far funzionare e fruire dell'audizione dei dischi di vinile sulla piastra giradischi Marantz TT-15S1.

PRECAUZIONI SPECIFICHE

Ogni due anni si può lubrificare (solo in caso che si avvertano variazioni di velocità di riproduzione) il cuscinetto del piatto della piastra giradischi grazie all'olio fornito a corredo. Laddove necessario, basterà introdurre 4 o 5 gocce d'olio nel cuscinetto. Far estrema attenzione a qualsiasi danneggiamento del cordone di alimentazione. Eventuali danni dovranno essere riparati unicamente da parte di personale specializzato. Si deve sostituire

immediatamente un cordone di alimentazione danneggiato!

Avvertenza! Per pulire la piastra giradischi Emotion utilizzare esclusivamente fluidi esenti da alcol e fluidi previsti specificatamente per materiali acrilici. In caso contrario, si può danneggiare il materiale o la sua superficie!!!

ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Mettersi in contatto con il Distributore autorizzato Marantz più vicino nel caso in cui questo Manuale non rappresenti una risposta a tutte le proprie domande relative al prodotto Marantz appena acquistato.

Si deve consentire l'intervento sull'apparecchio soltanto da parte di tecnici di alta competenza e di un servizio di assistenza qualificato. La società Marantz e il personale dei centri di assistenza, formati presso la fabbrica, dispongono della conoscenza e degli strumenti necessari per la

riparazione e la calibratura di questo apparecchio di precisione.

Una volta terminato il periodo di garanzia, le eventuali riparazioni verranno eseguite dietro pagamento delle spese relative, sempre che l'apparecchio possa essere riportato allo stato operativo normale. In caso di difficoltà, consultare il proprio Distributore autorizzato Marantz. Specificare il modello e il numero di serie dell'apparecchio e inoltrare una descrizione chiara e completa di quello che si pensa non sia normale nel funzionamento dell'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

Principio costruttivo:	Forma del telaio ottimizzata contro la risonanza; trasmissione a cinghia
Possibilità di selezione delle velocità:	33 giri 1/3 – 45 giri al minuto (78 giri al minuto con una puleggia di trasmissione opzionale)
Trasmissione:	Motore sincrono isolato in un alloggiamento metallico massiccio
Cuscinetto:	Acciaio temperato, inserto di bronzo sinterizzato e lustrato, con una sfera di ceramica
Piatto:	GS-PMMA, acrilico, superficie lavorata con CNC di precisione
Variazione di velocità:	±0,2 %
Dimensioni:	Approssimativamente: 400 mm x 330 mm x 150 mm
Garanzia:	3 anni (ad esclusione della testina del fonorivelatore)

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por haber elegido el giradiscos TT-15S1, un giradiscos de primer nivel fabricado por Marantz. Por favor lea este Manual de usuario cuidadosamente para evitar cualquier daño o pérdida de garantía. Estas instrucciones le ayudarán a configurar de forma sencilla el equipo y le permitirán disfrutar del máximo placer durante mucho tiempo. Le deseamos un gran disfrute musical con su nuevo giradiscos TT-15S1.

Debe leer esta sección antes de realizar cualquier conexión a la red eléctrica.

Advertencias

No exponga el equipo a la lluvia ni humedad.
No quite la cubierta del equipo.
No introduzca nada dentro del equipo a través de los orificios de ventilación.
No manipule los cables eléctricos con las manos mojadas.
No coloque fuentes de llama viva, como velas encendidas sobre el equipo.

MARCA CE



El equipo Marantz TT-15S1 cumple la directiva EMC y la directiva de baja tensión eléctrica.

AJUSTES DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICOS DEL EQUIPO

Su equipo Marantz está diseñado para cumplir los requisitos de energía eléctrica doméstica y seguridad en su zona. Este equipo se puede conectar solamente a 230 VCA.

COPYRIGHT

La grabación y reproducción de cualquier material podría requerir permisos.

Para obtener más información consulte los siguientes documentos:

- Acta de copyright 1956
- Acta de ejecutantes de teatro y musicales 1958
- Acta de protección de ejecutantes 1963 y 1972
- Cualquier otro documento estatutario y normativas posteriores

Índice

Descripción del producto	2
Alcance del suministro	2
Instalación y configuración	4
Precauciones específicas	6
Información de servicio	6
Especificaciones técnicas	6

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La construcción de resonancia ultra baja combinada con un motor independiente garantiza el total aislamiento de la resonancia del chasis del giradiscos, proporcionando una reproducción musical óptima y una auténtica imagen acústica para el melómano. Un cojinete cerámico libre de mantenimiento, de gran precisión, completa el placer analógico.

Sin embargo, es la suma de las piezas individuales lo que determina la calidad del giradiscos Marantz TT-15S1. Por ese motivo hemos optimizado el brazo con un mecanismo que cuenta con sistema antideslizante magnético flotante y un cartucho ClearAudio Virtuoso MM de calidad equivalente acabado en madera de ébano.

ALCANCE DEL SUMINISTRO

Marantz ha desarrollado un embalaje especial y seguro para el giradiscos, que evitará cualquier daño en el transporte. Por favor guarde este embalaje original en caso de necesitar enviar el giradiscos.

Por favor confirme que el contenido del embalaje del modelo TT-15S1 coincide con la ilustración siguiente.



1



2



3



4

- 1 Chasis del giradiscos
- 3 Brazo con contrapeso y conexiones

- 2 Cojinete (parte superior) con eje de cojinete calibrado
- 4 Plato del giradiscos fabricado en GS-Acryl



5



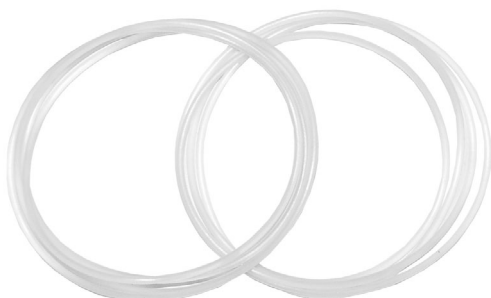
6



7



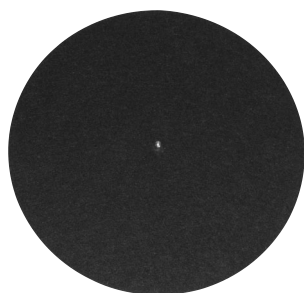
8



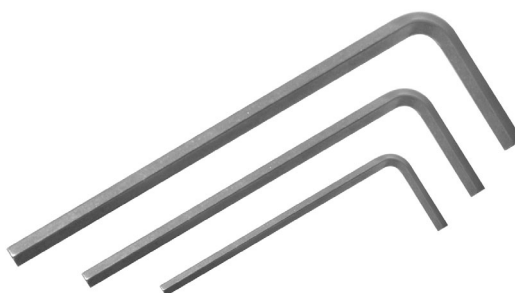
9



10



11



12



13

- 5 Motor con cable de red eléctrica
- 7 Un par de guantes blancos
- 9 Dos correas del motor
- 11 Hoja de fieltro
- 13 Abrazadera del disco "Abrazadera inteligente"

- 6 Polea acrílica del motor
- 8 Cable de conexión a tierra para el cojinete del giradiscos
- 10 Aceite del cojinete para uso ocasional
- 12 Tres llaves Allen (tamaños: 1.5 / 2.5 / 3)

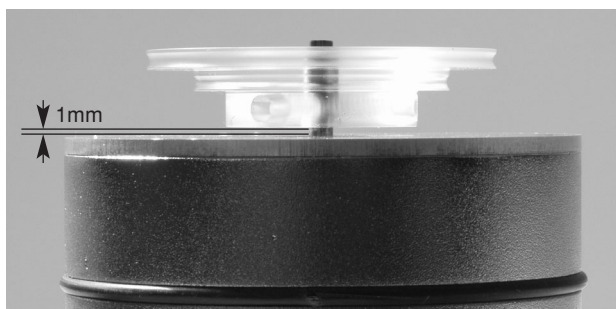
INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

El equipo Marantz TT-15S1 se suministra en varias piezas pre-instaladas, como se describe en el Alcance del suministro. La configuración e instalación se realizan de forma rápida y muy sencilla. Por favor utilice los guantes blancos durante este procedimiento, para evitar arañazos.

Debe trabajar en una zona limpia y segura durante la instalación y, tan cerca como sea posible del lugar final de colocación del giradiscos.

Lo primero saque todos los accesorios, el motor y el brazo del embalaje. Ahora saque la primera parte del embalaje. A continuación puede sacar el chasis del giradiscos, incluida la parte del cojinete instalado superior e inferior de la segunda parte del embalaje. Coloque el chasis del giradiscos sobre sus patas en la zona donde vaya a colocar finalmente el giradiscos.

Saque el motor-polea de la bolsa de accesorios y mueva la polea del motor tanto como pueda en el eje del motor hasta tener una distancia de aproximadamente 1 mm entre el borde superior del motor y el borde inferior de la polea. Ahora atornille los tres tornillos en la polea, uno después del otro con un destornillador.



Levante el chasis del giradiscos y deslice el motor desde debajo, exactamente bajo el orificio de colocación predefinido en el chasis. Por favor preste atención al hecho de que el interruptor del motor está fuera en el lateral izquierdo del cuerpo del reproductor de discos. Cuando el motor esté en la posición derecha ponga cuidadosamente el chasis hacia abajo nuevamente.

A continuación deberá centrar el motor en el orificio de la posición del motor sin ningún contacto con el chasis del giradiscos. De esta forma puede utilizar el giradiscos perfectamente desacoplado del motor.

Quite la segunda parte del embalaje. En la parte del fondo del embalaje encontrará el plato del giradiscos. Por favor saque el plato con ambas manos. Coloque el plato con la muesca de 60mm

de ancho y 5mm de profundidad en la parte superior del cojinete. Mediante un ligero movimiento hacia arriba y abajo, deslice el plato en la parte superior del cojinete. Asegúrese, mediante una presión suave que el plato quede apoyado completamente en la superficie del cojinete.

Saque los pernos roscados (M6 x 8) de la bolsa de accesorios y atorníllelos con la llave Allen correspondiente en el arrollamiento cerca de la muesca del brazo en el chasis del giradiscos, de modo que la parte frontal del perno no quede hacia el lado interior de la muesca del giradiscos.

Posicione el contrapeso incluido encima del chasis en frente de la muesca del brazo. Coja el brazo y deslice primero el cable de conexión a través del orificio seguido por el eje del brazo. Presione suavemente el brazo hacia abajo en el orificio hasta que el elevador del cabezal queda posado sobre el contrapeso (vea la figura). Por favor asegúrese de que el tubo del brazo esté en paralelo con el borde derecho del cuerpo del giradiscos. Fíjelo ahora con cuidado girando el cabezal con una llave Allen y después retire el contrapeso.



Si el brazo queda fijado podrá conectar el cartucho al brazo. La guía que hay en la cubierta simplificará el montaje. Por favor fije el cartucho con el tornillo y la llave Allen adecuada al brazo cuando esté colocado en el umbral inferior (vea la figura). En esta posición el cartucho y el brazo tendrán automáticamente el ángulo correcto y una inclinación optimizada.



Conecte cuidadosamente el cartucho al cable del giradiscos. Los cables de la cubierta (hilos de conexión del cartucho) están codificados mediante colores según el estándar internacional que se ilustra a continuación:

Código de colores de los cables del brazo:

Señal canal izq. (L+)	blanco
Señal tierra canal izq. (L -)	azul
Señal canal der (R+)	rojo
Señal tierra canal der. (R -)	verde

Importante: preste atención durante los pasos siguientes para evitar daños al cartucho.

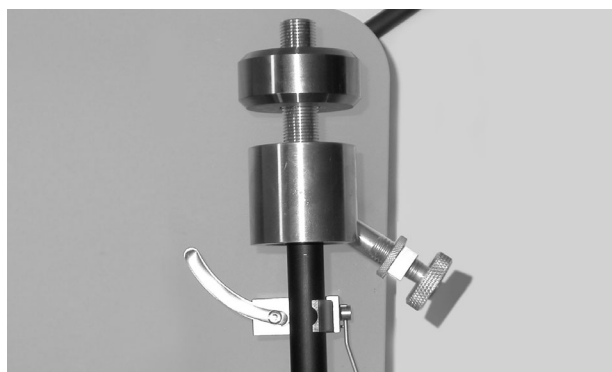
Si está utilizando el cartucho que se incluye con imán móvil ClearAudio denominado Virtuoso Wood, podrá aplicar una fuerza de 22 mN. Presione suavemente el contrapeso sobre el cabezal, de modo que la escala impresa se muestre en la dirección del sistema del cabezal. Cuando suelte el cabezal, el contrapeso se moverá hacia abajo y el sistema hacia arriba. Ahora quite la cubierta protectora de la aguja y gire el contrapeso en la dirección del sistema hasta que el cabezal quede equilibrado y se mueva libremente. Por favor tenga cuidado de no dañar la aguja del sistema al hacerlo. La posición que tiene ahora corresponde a una carga de 0mN. Con la escala sobre el contrapeso, puede ahora ajustarlo exactamente a 22mN. Una vuelta completa corresponde a 5mN, es decir, deberá girar el contrapeso 4 vueltas completas más 2 unidades de la escala en la dirección del sistema. Ahora el sistema ha bajado. Por favor tenga cuidado de no dañar la aguja del sistema al hacerlo.

Para el siguiente ajuste coloque cualquier disco de vinilo (LP) en el plato. Ahora podrá quitar el protector de la aguja.

Si levanta ahora el cartucho hasta el centro del plato del giradiscos, deberá ver (desde un lado) que el borde superior del tubo del brazo está en paralelo con la superficie del disco. Puede utilizar el tubo

del brazo como orientación. Si fuese necesario, podrá ajustar la altura del brazo. Para ello, tendrá que mover el brazo en el orificio del chasis en la dirección correcta y fijar la posición mediante el tornillo de bloqueo Allen en el borde del chasis del giradiscos.

Para finalizar el ajuste general tendrá que calibrar el sistema antideslizamiento. Esto tiene que ver con la fuerza de arrastre del cartucho. Con un tornillo de antideslizamiento (a la vista a mano derecha del contrapeso principal) podrá completar la calibración del brazo. Con una fuerza de arrastre de 22Nm, el tornillo debe estar en la posición central.

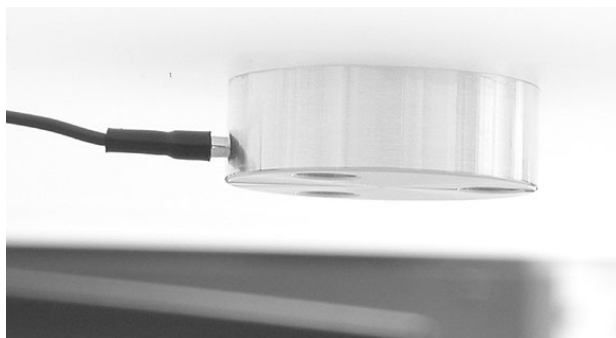


El ajuste fino se puede realizar de forma óptima utilizando un disco cuya correcta grabación sea conocida, con una voz o instrumento solo, que debe estar localizado en la posición central frontal del escenario acústico. En caso de que la imagen se haya movido demasiado a la derecha del escenario acústico debería bajar el sistema antideslizamiento desenroscando el tornillo de antideslizamiento. En el caso de que la imagen esté posicionada demasiado a la izquierda debería aumentar el sistema antideslizamiento enroscando el tornillo de antideslizamiento.

Conecte el cable de conexión del equipo Marantz TT-15S1 ahora con la entrada phono de su preamplificador de sonido y conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

Coloque una correa de accionamiento (la segunda es de recambio) alrededor del plato y alrededor de la polea. El diámetro más pequeño de la polea se utiliza para 33 1/3 rpm y el diámetro mayor para 45 rpm. La posición "I" del interruptor de motor indica que el giradiscos está encendido. Por favor deje el giradiscos encendido durante los primeros 15 a 30 minutos, para adaptarlo.

Se recomienda conectar la parte inferior del cojinete con el cable de toma de tierra que se incluye al terminal de tierra del amplificador.



Ahora el equipo está completamente ajustado y podrá disfrutar de sus discos de vinilo en el giradiscos Marantz TT-15S1.

PRECAUCIONES ESPECÍFICAS

Cada dos años debería lubricar (solamente si observa variaciones en la velocidad) el cojinete del plato de giradiscos con el aceite suministrado.

En este caso sería suficiente poner 4 o 5 gotas de aceite en el cojinete.

Preste especial cuidado para evitar daños en el cable de alimentación. Cualquier daño debe ser reparado solamente por personal autorizado.

Un cable de alimentación defectuoso debe ser cambiado de inmediato.

Precaución Por favor utilice solamente los líquidos sin alcohol y los líquidos especialmente utilizados para la limpieza de acrílicos cuando vaya a limpiar el giradiscos Emotion. De lo contrario se podrían producir daños en el material o la superficie.

SERVICIO Y REPARACIÓN

Por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado Marantz más cercano en caso de que este manual no responda a todas sus preguntas respecto a su nuevo producto Marantz.

Sólo los técnicos de servicio más competentes y cualificados deben dar servicio al equipo.

La compañía Marantz y el personal de gestión de garantías formado en fábrica tienen los conocimientos y medios especiales requeridos

para la reparación y calibración de este equipo de precisión.

Cuando haya caducado el período de garantía, las reparaciones serán realizadas con un cargo si el equipo pudiera volver a sus condiciones de funcionamiento normal. En caso de dificultades consulte con su distribuidor autorizado Marantz. Por favor indique el modelo y número de serie del equipo y dé una descripción completa de lo que cree es anormal en el comportamiento del equipo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Principio de construcción:	Forma de chasis optimizado según la resonancia, accionado por correa
Posibilidades de velocidad:	33 1/3 rpm / 45 rpm (78 rpm con polea de motor opcional)
Motor:	Motor síncrono desacoplado en carcasa metálica de grandes dimensiones
Cojinete:	Acero reforzado, incrustación de bronce aglomerado pulido con bola cerámica
Piatto:	GS-PMMA, acrílico, superficie lavorata con CNC di precisione
Variación de velocidad:	±0,2 %
Dimensiones:	Approssimativamente: 400 mm x 330 mm x 150 mm
Garantía:	3 anni (ad esclusione della testina del fonorivelatore)

JAPAN

Marantz Japan, Inc. 35-1 Sagami Ohno 7-Chome, Sagamihara-shi, Kanagawa 228-8505, Japan

UNITED STATES

Marantz America, Inc. 1100 Maplewood Drive, Itasca, IL 60143, U.S.A.

EUROPE

Marantz Europe B.V. Postbus 8744, 5605 LS Eindhoven, The Netherlands

www.marantz.com